

殷殷胞波情

နက်ရှိုင်းသောပေါက်ဖော်မေတ္တာ

—— 1956年中緬边民大联欢



中央文献出版社

殷殷胞波情

နက်ရှိုင်းသောပေါက်ဖေါ်မေတ္တာ

——1956年中緬边民大联欢

中央文献出版社

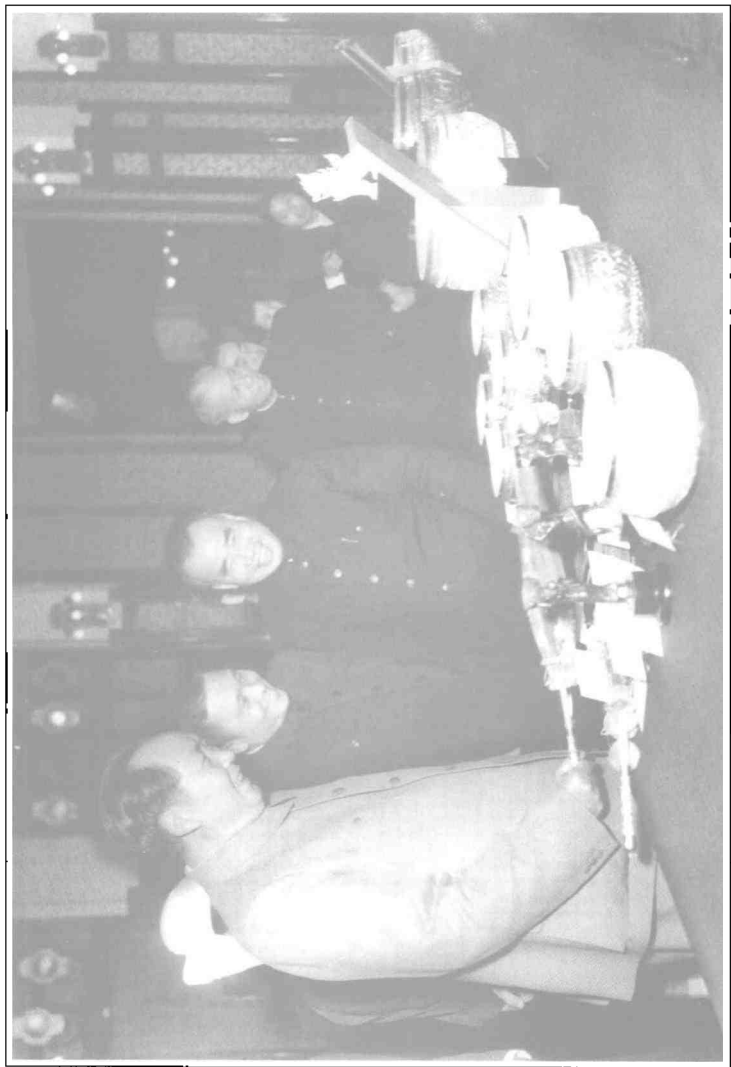
图书在版编目 (CIP) 数据

殷殷胞波情: 1956年中缅边民大联欢/云南省党史研究室编. —北京: 中央文献出版社, 2003.12
ISBN 7-5073-1524-X

I. 殷... II. 云... III. 中国—友好往来—缅甸—1956 IV. D822.233.7

中国版本图书馆CIP数据核字 (2003) 第109292号

书 名	殷殷胞波情
主 编	卓人政
出 版	中央文献出版社
发 行	中央文献出版社发行部
经 销	全国新华书店
印 刷	深圳佳艺印业有限公司印装
开 本	850×1168 1/32
字 数	315千字
印 张	11.5
版 次	2003年12月第1版第1次印刷
印 数	1-3000
书 号	ISBN7-5073-1524 X/G. 156
定 价	32.00元



1954年12月1日至16日，缅甸总理吴努访问中国，毛泽东（左一）、朱德（左二）、刘少奇（左四）、周恩来（左五）等中央领导人观看吴努赠送给中国的礼物

21st February 1956.

My dear Prime Minister,

I hope you must have received my letter sent through Ambassador Yao Chung Ming. Let me take this opportunity once again of reiterating my request to set up a Boundary Commission which I have suggested in my previous letter. I am sure, Mr. Prime Minister, that the matter is receiving due consideration.

Another matter which I would like to bring to your kind attention is concerned with Naw Seng, at present a refugee in Yunnan. Believe me, Mr. Prime Minister, that I have not the slightest inclination to interfere in the affairs of your great country, but in the name of Sino-Burmese friendship I want to make an appeal for the repatriation of that man who by no means deserves to be accorded a political asylum. From all accounts he is a criminal, having committed a series of murders as an officer in the

1956年2月
21日，缅甸总理
吴努关于举行两
国边民大会给周
总理的英文信影
印件

1956年6月，
中央领导刘少
奇、周恩来、朱
德、陈云、彭德
怀在中央关于召
开中緬边民大会
给云南省委信的
草稿稿中进行了
修改和批阅，电
文中毛笔字为周
总理亲自修改。
左侧直排批文为
邓小平6月10日亲
自签批

外交部辦公處
1956年6月20日
文
中央人民政府外交部發電稿

發往 云南 中發已月No 77 批發

等級 特急 投來編號 中發 2 1 2 外發 發

呈報加計

附註

內容 對召开边民大会的意见

云南省委：

5月25日电悉。

基本同意你们对召开边民大会的意见，对你们请示的

各点，作以下答复：

一、会议地点在芒市。

二、会议的规模和规模，同查来电第一个方案，即在今

年十月間，由一級出師主持，商議。

三、展覽會如果你们沒有困难，原則上可以組織，但可

以我边民为主要对象。

此外，周总理已告吳努，我方今年准备召开边民大会，

届时将邀請貴國代表團參加。

中央 1956年6月10日

嚴錫九 楊公九



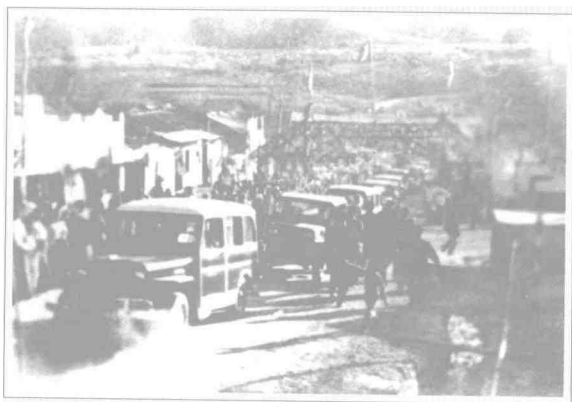
1956年12月13日,正在缅甸进行访问的周总理、贺龙副总理从曼德勒到达八莫时,受到缅甸群众的热烈欢迎



周总理和贺龙(左二)副总理在吴努(左一)主席陪同下在缅北部访问时川晚餐后合影



1956年12月15日，周总理陪同缅甸总理吴巴瑞步行进入畹町（两位总理之中为贺龙副总理）



缅中两国代表团车队浩浩荡荡从缅甸驶入畹町时的盛况



1956年12月15日，周总理（左二），吴巴瑞总理（左四），云南省代省长刘明辉（右四）在畹町举行的欢迎大会主席台上



缅甸吴巴瑞总理在畹町举行的欢迎大会上致词，左二为周总理



芒市中緬邊民聯歡大會
接待人員工作証影印件



芒市中緬邊民聯歡大會紀念徽章



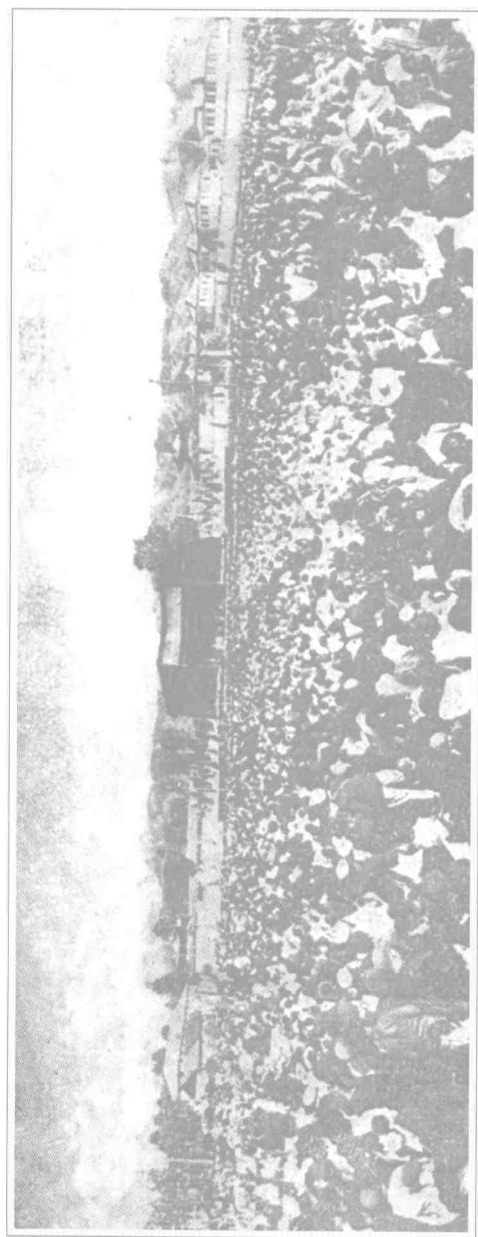
1956年12月16日上午，中緬兩國總理與參加芒市中緬邊民聯歡大會的兩國代表親切交談



1956年12月16日上午，周总理、吴巴瑞总理（右四）与中缅边境人民亲切交谈



芒市中緬邊民联欢大会代表入场券影印件



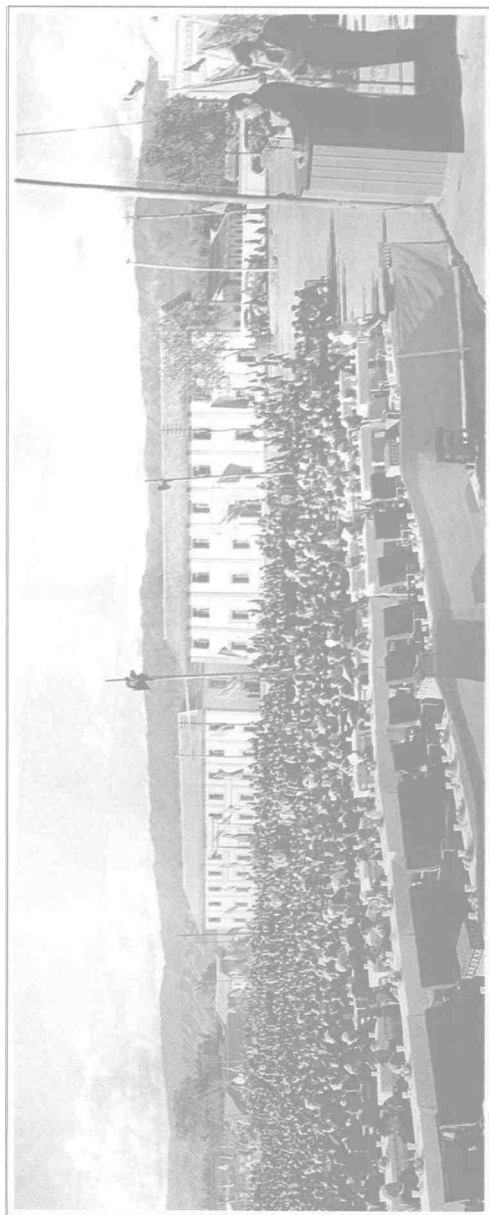
图为1956年12月16日下午在芒市举行的中缅边民联欢大会会场



1956年12月16日
下午，吴巴瑞总理在
周总理的陪同下步入
芒市中缅边民联欢大
会会场



1956年12月16日 下午，周总理与缅甸总理吴巴瑞在芒市中缅边民联欢大会上



1956年12月16日下午，周总理在中缅边境人民联欢大会上讲话

JUNG GO MYEN MUNG
LAMU JARIT RAI NGA AI MUNG
MASHA A KHALUM ZUP PHONG
THA JU ZUNGLI TSUN AI GA

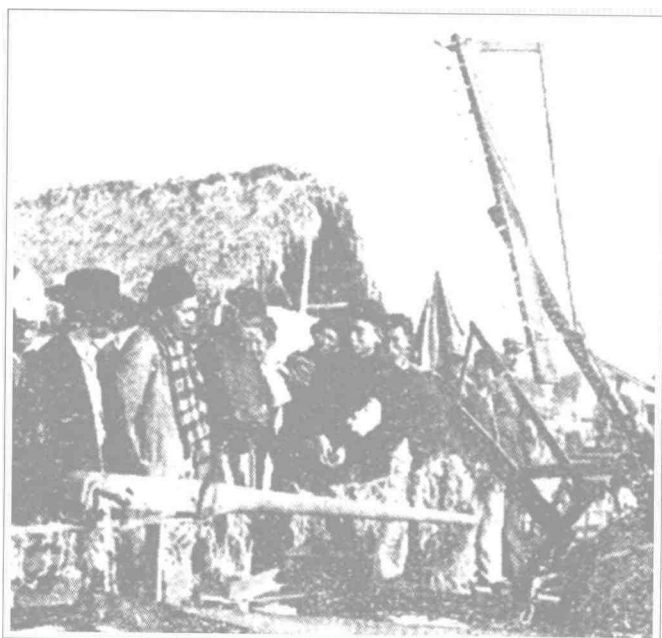
Tso ra let khung ga ai Salang gin
jo U Ba shwi, Myen mung jing khu
ni, Phu nau mak Yin jing khu ni:

Ngai grai na nna Jung go Myen
mung Lamu ga jarit phesa yu mayo
ai myit rong ngaai, Rai yang dai ni
Myen mung nna Jung goa Yin nan
zin lamu jarit Mang shi rai nga ai.
Jung go Myen mung lamu jarit rai
nga ai ko na mung masha khalum
zup phong sa du dung lom naakhy-
ing nga ai majo go, tsun ndang m-

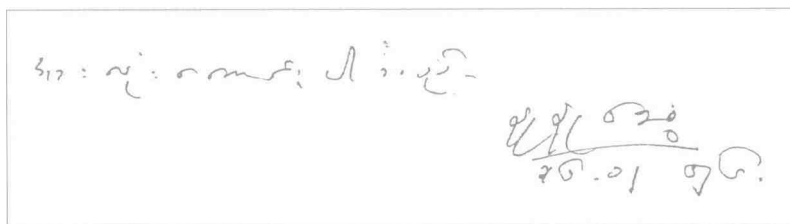
lawan ai the keja khat saga ai 1954
ning mung lakhong Ginjo Salang Yen
rau lang sha Rap ra tera 5 phe khan
shatup ju na matu tsun shebra sai,
Anthe mung lakhong ndai lam 5 phe
khan shatup lei shada da grau makku
mara rot wa saga ai.

Jung go Myen mung lakhong a la-
mu jarit khan Moi prai nna nlo ai
amYu masha nga chyong shajang nga
ma ai, Dai ni ndai shara jom dung
phong nga ai ni. Anthe a lapran shada
khum shan langa sha khrai, tsun sh-
aga ai aga the Thung khing mung ja-
ngaai sha, ju ai kha mung khat langai
ko na sha jom ja ju ai ni rai nga mit
dai. anthe a lapran (ju dai) ko nna ji-

周恩来总理 1956年12月16日下午在芒市中缅边民联欢大会上讲
话稿景颇文（缅甸克钦文）影印件



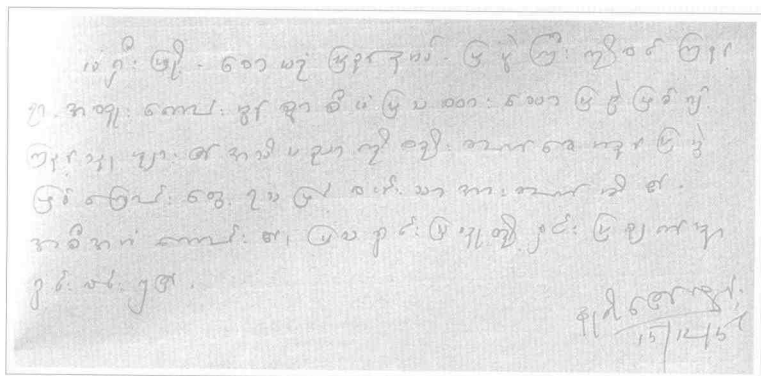
参加芒市中缅边民联欢大会的缅甸朋友在芒市展览馆里参观中国制造的农业机械——马拉收割机



出席芒市中緬边民联欢大会的缅甸总理夫人杜努努瑞参观完展览后的留言：
“一切都很好”



1956年12月17日清晨，缅甸总理吴巴瑞和周总理在芒市检阅中国人民解放军仪仗队



出席芒市中緬邊民聯歡大會的緬甸朋友參觀完展覽後的留言：這是一個特別的展覽，她體現了群眾的智慧

參加中緬邊境人民聯歡大會 陸續到達芒市

中緬邊境人民家園連着家園 從來就有親戚關係深厚友誼

（中國新聞社芒市十
日專電）參加中緬
邊境人民聯歡大會
的各界人士，紛紛
到達芒市，參加中
緬邊境人民家園連
着家園，從來就有
親戚關係深厚友誼
的聯歡大會。

參加聯歡大會的
各界人士，紛紛到
達芒市，參加中緬
邊境人民家園連着
家園，從來就有親
戚關係深厚友誼的
聯歡大會。

參加聯歡大會的
各界人士，紛紛到
達芒市，參加中緬
邊境人民家園連着
家園，從來就有親
戚關係深厚友誼的
聯歡大會。

（芒市十日電）參加中緬邊境人民聯歡大會的各界人士，紛紛到達芒市，參加中緬邊境人民家園連着家園，從來就有親戚關係深厚友誼的聯歡大會。

參加聯歡大會的各界人士，紛紛到達芒市，參加中緬邊境人民家園連着家園，從來就有親戚關係深厚友誼的聯歡大會。

參加聯歡大會的各界人士，紛紛到達芒市，參加中緬邊境人民家園連着家園，從來就有親戚關係深厚友誼的聯歡大會。

1956年12月14日，緬甸人民報刊登的有关即将在芒市中緬邊民聯歡大會的報道